

Н. Н. Летина

«Русский» дискурс в актуализации классики современной массовой культурой

Выполнено по гранту Российского научного фонда № 14–18–01833-II
«Текст и контекст массовой культуры: российский дискурс»

В статье предложены результаты культурологического анализа «русского» дискурса современной массовой культуры, формируемого посредством актуализации отечественной классики. Изучены репрезентативные для массового кинематографа, телевидения, рекламы, популярной музыки конкретные версии актуализации «Танца рыцарей» С. С. Прокофьева. Обосновано, что в современной мировой и отечественной массовой культуре, интегрируемой благодаря интернету в единое общедоступное медийное пространство, обращение к отечественной классике способствует формированию русского / российского дискурса в различных форматах: классики как таковой, классической традиции отечественного балета и музыкальной культуры, одного из шедевров отечественного культурного наследия, маркетингового маркера элитарности, способа культурного диалога с интегративным глобализационным контекстом и национального бренда.

Ключевые слова: русский дискурс, российский дискурс, массовая культура, актуализация классики, русский балет, С. С. Прокофьев, «Танец рыцарей».

N. N. Liotina

«Russian» Discourse in Updating of Classics Modern Popular Culture

In the article results of the culturological analysis of the «Russian» discourse of modern popular culture formed by means of updating of Russian classics are offered. Certain versions of updating of «Dance of Knights» by S. S. Prokofiev, which are representative for mass cinema, television, advertizing, popular music, are studied. It is proved that in the modern world and Russian popular culture integrated thanks to the Internet into uniform public media space, the appeal to Russian classics promotes formation of the Russian / Russian-owned discourse in various formats: classics as such, classical tradition of the Russian ballet and musical culture, one of masterpieces of Russian cultural heritage, marketing marker of elitism, a way of the cultural dialogue with the integrative globalization context and national brand.

Keywords: Russian discourse, Russian-owned discourse, popular culture, updating of classics, Russian ballet, S. S. Prokofiev, «Dance of Knights».

Русская классика в своих конкретных проявлениях, обычно признанных массовым сознанием либо шедевральными, либо типично русскими (возможна и взаимная корреляция), внедрена в современную массовую культуру. В молодежном сегменте массовой культуры – игровом фильме «Уличные танцы» («Street Dance», Великобритания, 2010) – использован «Танец рыцарей» из балета С. С. Прокофьева «Ромео и Джульетта». Авторы фильма создают современный музыкально-хореографический ремикс «Танца рыцарей», что не декларируется специально в самом фильме, но отображено в титрах. Его «русская» этиология не акцентируется, но, несомненно, подразумевается при актуализации как самой брендовой для восприятия русской культуры темы балета, так и узнаваемой музыкальной партии. Цитирование «Танца рыцарей» художественно и концептуально обосновано: партия используется для подготовки номера большого финала национального конкурса уличных танцев, и его гиперболично рваная рит-

мика, драматичная мелодика, сдерживаемая внутренней агрессия эффектно отражают и дух агональности, и драматизм отношений персонажей, и эстетическую смелость художественного эксперимента.

В современной мировой и отечественной массовой культуре «русский» / «российский» дискурс является одним из наиболее масштабных, функционирующим в одном ряду с американским, европейским, китайским. Зачастую он приобретает не столько этнически идентификационный, сколько геополитический характер с четкой оценочной модальностью.

В числе приоритетных задач исследований по гранту Российского научного фонда № 14–18–01833-II «Текст и контекст массовой культуры: российский дискурс» в 2017 г. определены верификация, выявление, целенаправленное изучение пласта сформированных как внутри, так и вне России и «присвоенных» массовой культурой в ходе трансформаций явлений, артефактов, акций,

отражающих глобализационные процессы по интеграции русского культурного текста в мировой контекст и адаптации мирового контекста актуальным отечественным культурным опытом.

В массовом культурном пространстве «глобальной деревни» (М. Маклюэн), легко доступном посредством сети Internet (контент-анализ которой, локализованный в необходимом для исследования ракурсе, является для нас значимым инструментом), русский дискурс нередко соотносится в числе прочего с популярностью русской классики. Актуализация русской классики, посредством которой решаются разнообразные культурные, маркетинговые, идеологические задачи, становится одной из важных составляющих русского дискурса современной массовой культуры.

Особым субъектом русской классики, чья популярность продолжается, вероятно, по характерной для массового сознания инерции, является русский балет в целом как вид сценического искусства и в конкретике школ, произведений, персон.

Обратимся к изучению смыслов обращения в современном массовом культурном пространстве к «Танцу рыцарей» из балета «Ромео и Джульетта» С. С. Прокофьева.

При обращении к данному произведению подчеркнем пересечение нескольких значимых векторов.

Первый из них – балет как вид сценического искусства, при своей итало-французской этиологии имеет безусловную русскую идентичность, являясь одним из вершинных достижений отечественной культуры, а также ее признанным в мировом сообществе брендом. Актуализация балета русских, советских, российских композиторов рассматривается нами имплицитным со-участием в формировании русского дискурса.

При этом отметим, что в мире в целом и в Великобритании в частности (интересной нам в силу шекспировского генезиса сюжета, максимальной приобщенности к современному искусству балета, частотности обращений к цитированию русской балетной классики в массовой культуре) наиболее известны в контексте русского балета произведения не С. С. Прокофьева, а П. И. Чайковского, о чем свидетельствует как история их многократных постановок, так и поисковая система google.com. При поиске выражения «russian ballet» здесь вторая и четвертая по релевантности ссылки – на танец снежинок («Dance of the Snowflakes» Mariinsky Theatre) П. И. Чайковского, а на youtube.com это четвертая по релевантности ссылка. При поиске фразы «russian ballet in great britain» выпадает ссылка на сервис продажи биле-

тов ticketmaster.co.uk с конкретным предложением продаж билетов на балет «Лебединое озеро» («Swan Lake») П. И. Чайковского, четвертой ссылкой по релевантности при поиске выражения «russian ballet in england» выпадает ссылка на тот же ресурс по продаже билетов на «The Nutcracker» («Щелкунчик» П. И. Чайковского) в Alhambra Theatre (Dunfermline, GB). Ни одного упоминания балетов С. С. Прокофьева или его самого при поиске выражений «russian ballet», «russian ballet in england» или «russian ballet in great britain» в первых 50 по релевантности ссылках не обнаружено. Следовательно, С. С. Прокофьев как композитор и его балет «Ромео и Джульетта» не являются лидерами актуализации ни в пока элитарном (искусство балета), ни в массовом сегментах культуры. Подчеркнем значимость этого обстоятельства. Полагаем, что участвовавшие обращения в массовой и медийной культуре XXI в. к «Танцу рыцарей» С. С. Прокофьева свидетельствуют об утрате интереса к мейнстрим-гламурному брендингу русской культуры через воспринимаемые массовым сознанием как красивые сказки-шоу балеты П. И. Чайковского, об актуализации и акцентуации в ее образе и имидже других граней, связанных с интерпретацией драматического марша.

Как показывает убедительный музыковедческий анализ В. А. Цуккерманом эпизода из 2-й картины, решенного в жанре «величавого шествия, как торжественный марш с суровым оттенком», музыкальное и концептуальное решение «Танца рыцарей» непосредственно связано с раскрытием С. С. Прокофьевым темы «Монтеки и Капулетти» [1]. При этом типичные для маршевого шествия приемы («пунктирный ритм, фанфарно-трезвучные мотивы, размеренное веское сопровождение, спокойная квадратная структура темы» [1]) решены в гиперболизированной, приближающейся к гротесковой модальности. Эта модальность позволяет балансировать на грани драматического, трагического, эпического, лирического. В искусствоведении в этом мрачно-воинственном эпизоде выделяют обобщенный образ Средневековья, вражды Монтеки и Капулетти, характеристику злых сил, противостоящих любви (в том числе – темы Тибальта), обобщенной вражды и злобы. Добавим к названным граням образ Вероны, агрессивный дух социума, торжество коллективного массового начала в целом и советского тоталитаризма в частности, поколенческую характеристику «старших» и мировоззренческую – оставшихся в символическом средневековье, вполне шекспировскую трагическую поступь истории и рока. Обилие смысловых

граней интерпретации объединяется общей атмосферой – торжества метафизического, социального, исторического зла и агрессии.

Выдающаяся художественная выразительность эпизода из 2-й картины балета С. С. Прокофьева «Ромео и Джульетта», получившего название «Танца рыцарей», нашла отражение в современной массовой культуре.

«Танец рыцарей» С. С. Прокофьева эпизодически используется в рекламе. В частности, в тематической рекламе Aqua Minerale commercial 2009 г. со слоганом «Выиграй поездку на Венецианский карнавал или стильные бокалы». Музыка С. С. Прокофьева дается как драматичная музыкальная подкладка для поисков хрупкой блондинкой без маски в свободно струящемся на ветру голубом платье бокала воды на фоне карнавального плавания гондол и карнавального шествия. Поскольку появление на карнавале персоны без маски и специального костюма рассматривается как неуважение к традиции и социальный вызов, героиня ролика привлекает внимание других персонажей. Однако противостояние лирической героини, исполненной естественного стремления утолить жажду, причем не вином (традиционным для карнавала напитком), а именно водой Aqua Minerale из бокала с надписью Aqua Minerale, и довольно мрачно шествующих участников карнавала до активной стадии не доходит. Сюжет разрешается свободным кружением девушки, отчасти контрастирующим, но отчасти в модальности торжества совпадающим со звучащим маршевым ритмом. Героиня не имеет явной национальной идентичности и может ассоциироваться как с образом Джульетты, так и с имиджем потенциальной счастливицы из числа целевой аудитории, попавшей на карнавал благодаря победе в продвигаемой акции. «Танец рыцарей» из балета «Ромео и Джульетта» в данном ролике способствует созданию драматизма и «итальянской» средневековой атмосферы. Использование узнаваемой классической музыкальной темы в рекламе обычно выполняет задачу акцентирования элитарности за счет привязки к авторитету признанного шедевра, что происходит и здесь и может быть рассмотрено как достижение поставленной маркетинговой задачи. Однако в пространстве массовой культуры среди потребителей как рекламного продукта, так и воды Aqua Minerale вполне могут оказаться персоны с высоким культурным уровнем и достаточной музыкальной эрудицией, чтобы подействовал и другой прием из области НЛП – «якоря», запускающего процесс анамнесиса. Таким якорем может стать ассоциация с развиваемой С. С. Прокофьевым музыкальной темой Монтеки

и Капулетти, темой противостояния и вражды, агрессии социального фона. В такой ситуации для искушенных зрителей плоток воды Aqua Minerale вполне может приобрести и привкус трагедии. «Русских» смысловых коннотаций, за исключением использования русского языка в произносимом в кадре слогане, ролик практически не имеет и может быть адаптирован к любой национальной аудитории. Таким образом, актуализация «Танца рыцарей» в данном рекламном продукте может быть признана традиционной в отношении исполнения музыки, типичной в плане эксплуатации классики рекламой и стереотипичной в плане концепции.

Задействован «Танец рыцарей» и в рекламе автомобилем Nissan Murano Commercial 2011. Представители классического искусства – балерина, дирижер, а также сама музыка С. С. Прокофьева (которая сначала идет как фон, но затем оказывается отдельным предметом и объектом воздействия) – трансформируются, освобождаясь от диктата традиции, под влиянием проезжающего в кадре автомобиля. Именно при акцентировании кадра на автомобиле происходят прерывания классического исполнения музыкального произведения техникой скретч (scratch). Возможно, этим автомобилем управляет экстраординарная личность, несущая (везущая?) творческий импульс. Однако поскольку в кадре не будет показано, что в автомобиле кто-то есть, Nissan Murano позиционируется как своего рода самостоятельный субъект. Преображение персон – исполнитель классического искусства – в целом решено корректно и соответствует задаче рекламы, порождая нужную для продвижения Nissan Murano ассоциацию (элитарности, творчества, освобождения). Финальные кадры показывают припаркованный чуть по диагонали перед театром Nissan Murano; театральную сцену с закрытым занавесом; заполненный зал, оркестр, под руководством вдохновенного дирижера исполняющий «Танец рыцарей» в качестве увертюры и... участвующего в исполнении музыки диджея (современного интерпретатора классики, а возможно и творца, модератора клубной жизни и музыкальной культуры, владельца Nissan Murano) с оборудованием перед авансценой. Русская этиология, как и русская идентичность, здесь отдельно не обозначены (целевая аудитория не маркирована этнически, в целом – западная). В зависимости от культурной эрудиции различных зрителей рекламного ролика, безусловно, будут рождаться как индивидуальные ассоциации, так и индивидуальные, в том числе эстетические, оценки. Однако использование экспрессивной классической, но при этом узнаваемой

музыки «Танца рыцарей» С. С. Прокофьева, безусловно, подчеркивает парадоксально доступную элитарность рекламируемого автомобиля Nissan Murano и создает у массового зрителя ассоциацию с творчеством, энергией, свободой, экстраординарностью.

В версии концертного номера в исполнении трио Bel Suono (фортепиано, Россия) и Red Square Band (группа рок-импровизаторов, Великобритания) предстает «Танец рыцарей» С. С. Прокофьева в шоу «Вечерний Ургант» от 12.02.2016 [2]. Раскладка партитуры на три фортепианных партии исполнителей Bel Suono под рок-сопровождение Red Square Band дает технически эффектную исполнительскую интерпретацию музыки С. С. Прокофьева. При этом современное звучание «Танца рыцарей» в предложенной версии рождает и новое смысловое прочтение. Глубокий драматизм, присущий этому произведению С. С. Прокофьева в балете, тем более – в сюите, нивелируется. Трио задает не противостояние, а синтез, взаимное дополнение трех тем-партий. Этот эффект еще более подчеркивается созданием «круглого стола» в расстановке инструментов и рассадке пианистов. Red Square Band также не выходит на противостояние с трио, работая по принципу взаимного дополнения, то форсируя, то микшируя свое музыкальное присутствие. Однако в музыкальном тексте исполняемого номера есть скрытый дуализм: первоначально звучит только «Танец рыцарей» С. С. Прокофьева, затем к нему добавляется конгениальная, но совершенно иной этиологии Прелюдия соль минор С. В. Рахманинова. Безусловно, это эстетическая шалость, рассчитанная на эрудированную аудиторию. При этом два музыкальных произведения в исполнении проникают друг в друга, и потенциального драматического звучания не возникает. Вероятно, запрограммированный эффект данного концертного номера носит смешанный маркетингово-эстетический характер – эффекта «wow» от исполнительского мастерства, эффектности соединения рок-группы и фортепианного трио, классики и рок-аранжировки, а также рекламы будущего концерта.

Русская / российская идентичность музыкального материала или трио Bel Suono в шоу и номере не обозначена, в речи ведущего, в самом исполнении акцентируется «уникальность» номера, коллектива, проекта. В данной версии русский / российский дискурс образован форматом канала (Первый канал национального телевидения) и программы (шоу популярного российского телевизионного ведущего), одним из субъектов (ис-

полнитель) и объектом (музыкальные произведения русских классиков).

30 сентября 2016 г. на youtube.com было опубликовано официальное видео на первый сингл «Party Like A Russian» («Веселись, как русский») альбома «The Heavy Entertainment Show» британского певца Робби Вильямса (Robbie Williams) [3]. Концепция сингла, по словам исполнителя, связана с выражением идеи русской вечеринки. При этом в формулировке идет игра словами и явлениями из области праздничной культуры (вечеринка, веселье), области национальной идентичности (идентичность, русский), а также национального строя культуры повседневности (русский образ жизни). Многозначность корреляций слова «party» (званный вечер, вечеринка, сторона, партия, группа, участник) и называемых им явлений с словом, образом и явлением «Russian» с учетом культурных возможностей традиционного английского чувства юмора и характерной для исполнителя эпатажности изначально позволяют предположить определенную провокативность. И это ожидание не будет обмануто настолько, что в отечественных СМИ, в частности, в новостной программе «Вести» телевизионного канала «Россия 24» в 2016 г. выйдет ряд тематических рубрик, объясняющих российской массовой аудитории, что именно имел в виду Robbie Williams и как надо понимать отдельные выражения и образы (официальное видео опубликовано на официальной странице youtube.com 1 и 27 окт. 2016 г.).

На 11.07.2017 г. официальное видео «Party Like A Russian» имеет 22 952 178 просмотров 192 717 отметок «нравится» и 15 898 отметок «не нравится». В результате «Танец рыцарей» из балета С. С. Прокофьева – одна из выразительных музыкальных тем сингла – приобрел многомиллионную массовую аудиторию.

Актуализация темы балета как русского бренда реализована в нескольких аспектах.

Музыкальная сторона связана с введением музыкальной темы «Танца рыцарей» С. С. Прокофьева. Сам факт внедрения торжественно-мрачного марша в атмосферу приватной вечеринки XXI в. для одного лица парадоксален. Однако именно он становится гиперболизированной гротескной лейттемой «русскости», создающей атмосферу тотального триумфа власти. Такой вектор интерпретации акцентирует имплицитный «Танцу рыцарей» С. С. Прокофьева из балета 1934 г. и развитый в сюите № 2 1936 г. посыл в отношении тоталитаризма. Однако его цитирование в жанре популярного сингла в 2016 г. перекодировано сатирической модальностью видеоряда и текста, и вызывает не столько эстетический,

сколько PR-эффект имиджирования. Не касаясь его скандальной персональной адресации, отметим, что и в типизирующем плане оказываются задействованы не только Russian oligarch и власть в России, но и русский образ жизни, русская культура, причем в ее вершинных достижениях.

В системе персонажей задается балетная принадлежность обслуживающего банкет персонала соответствующего «амплуа» ролевых игр сексуального характера (официанток, участниц оркестра, танцовщиц, поставщиц частных услуг, горничных), а также девушек кортеж-сопровождения. Первая группа – брюнетки восточного типа – одета в черные кожаные корсеты, сменяемые обтягивающими топами, укороченные пачки, часть из них на пуантах, часть – в сапогах на металлических шпильках. Вторая группа девушек различной этнической и расовой идентичности – в длинных белых балетных платьях с лентами через плечо. В хореографическом рисунке дается микс классического балета, пластики модерна, гипертрафированных рваных жестов, драматического шествия и пробежки. При создании образов используются приемы гиперболизации (в частности, сексуальности садо-мазохистского плана и агрессии, даже брутальности), пародии (у первой группы прически и банты а la Белоснежка, балерины, гейши, королевы красоты, топ-модели, «черные снежинки» М. Шемякина), контраста (черное и белое, возвышенное и низменное, прекрасное и безобразное, феминное и маскулинное), гротеска (на уровне парадоксальных корреляций), оксюморона (вторая группа девушек поет хором мужскими голосами). Целостный образ феминного кордебалета и в целом балетной темы, решенной через визуальный ряд и персонажей, формирует образ России. И этот образ-имидж подчинен сатирической модальности. Искусство балета – одно из вершинных достижений русской культуры – позиционируется как «марширующая» фрустрирующая служанка, кукла, марионетка.

Таким образом, в видео сингла «Party Like A Russian» Р. Вильямса «Танец рыцарей» С. С. Прокофьева используется в качестве инструментария характерного для западной массовой культуры последних лет политически ангажированного ребрендинга России.

Актуализация «Танца рыцарей» С. С. Прокофьева в современной массовой культуре способствует формированию русско-/российского дискурса в различных форматах: классики как таковой, классической традиции отечественного балета и музыкальной культуры,

одного из шедевров отечественного культурного наследия, маркетингового маркера элитарности, способа культурного диалога с интегративным глобализационным контекстом и национального бренда.

Библиографический список

1. Цуккерман, В. А. Прокофьев. «Монтекки и Капулетти» (из балета «Ромео и Джульетта») [Электронный ресурс] / В. А. Цуккерман. – Режим доступа: http://www.lafamire.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1212:-q-q-q-q1&catid=11:2010-03-20-19-15-35&Itemid=327, свободный. Дата последнего обращения 10.07.2017.
2. Bel Suono и Red Square Band. «Танец рыцарей». Вечерний Ургант. Шоу от 12.02.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=ZAYZjEa4zN4>, свободный. Дата последнего обращения 10.07.2017.
3. Robbie Williams | Party Like A Russian – Official Video [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=MdYQG7B0Vew>). Дата обращения 11.07.2017.

Bibliograficheskij spisok

1. Cukkerman, V. A. Prokof'ev. «Montekki i Kapuleti» (iz baleta «Romeo i Dzhul'etta») [Jelektronnyj resurs] / V. A. Cukkerman. – Rezhim dostupa: http://www.lafamire.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1212:-q-q-q-q1&catid=11:2010-03-20-19-15-35&Itemid=327, svobodnyj. Data poslednego obrashhenija 10.07.2017.
2. Bel Suono i Red Square Band. «Tanec rycarej». Vechernij Urgant. Shou ot 12.02.2016 [Jelektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <https://www.youtube.com/watch?v=ZAYZjEa4zN4>, svobodnyj. Data poslednego obrashhenija 10.07.2017.
3. Robbie Williams | Party Like A Russian – Official Video [Jelektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <https://www.youtube.com/watch?v=MdYQG7B0Vew>). Data obrashhenija 11.07.2017.

Reference List

1. Tsukkerman V. A. Prokofiev. «Montecchi and Capuleti» (from the ballet «Romeo and Juliette») [An electronic resource]. – Access mode: http://www.lafamire.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1212:-q-q-q-q1&catid=11:2010-03-20-19-15-35&Itemid=327, free. Date of the last address 7/10/2017.
2. Bel Suono and Red Square Band. «Dance of knights». Evening Urgant. A show from 12.02.2016 [An electronic resource]. – Access mode: <https://www.youtube.com/watch?v=ZAYZjEa4zN4>, free. Date of the last address 7/10/2017.
3. Robbie Williams | Party Like A Russian – Official Video [An electronic version]. – Access mode: <https://www.youtube.com/watch?v=MdYQG7B0Vew>). Date of reference 11.07.2017.